

**CONVENIO BASICO ENTRE EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA ARGENTINA Y EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA DE COLOMBIA**

SOBRE

**COLABORACION EN LA INVESTIGACION CIENTI-
FICA Y EN EL DESARROLLO TECNOLOGICO**

El Gobierno de la República Argentina

y

El Gobierno de la República de Colombia

Sobre la base de las relaciones amistosas existentes entre sus Estados.

En vista de su interés común en el fomento de la investigación científica y el desarrollo tecnológico.

Reconociendo las ventajas de una estrecha colaboración científica y tecnológica para ambos Estados,

Han acordado lo siguiente:

ARTICULO 1o..

- 1o.) Las Partes Contratantes fomentarán la colaboración en la investigación científica y el desarrollo tecnológico entre sus dos Estados.
- 2o.) Los distintos campos de la colaboración serán fijados en

cada caso entre las Partes Contratantes.

- 3o.) El tema, la medida y la realización de la colaboración que darán reservados, también en cada caso a acuerdos especiales concertados entre los Ministerios competentes de las Partes Contratantes o entre los organismos que designen las Partes Contratantes o sus Ministerios competentes.

ARTICULO 2o.

- 1o.) La colaboración abarcará especialmente:
- a) Intercambio de información científica y tecnológica.
 - b) Intercambio y formación de científicos y otro personal de investigación.
 - c) Realización conjunta o coordinada de programas de investigación y/o desarrollo.
 - d) Utilización de instalaciones o plantas científicas y técnicas.
 - e) Creación y operación de instituciones de investigación y centros de ensayo y producción experimental.
- 2o.) Las Partes Contratantes coadyuvarán, en la medida que sea posible, en la designación de expertos y en la adquisición de material, equipos y demás elementos necesarios.

ARTICULO 3o..

- 1o.) Los costos emergentes del envío de científicos y otro personal de investigación de una de las Partes Contratantes al territorio de la otra a los fines del presente Convenio, se sufragarán por la Parte que envía siempre que no se establezcan acuerdos especiales al respecto.
- 2o.) El financiamiento de programas de investigación y/o desarrollo que se decida ejecutar dentro del marco del presente Convenio, se efectuará en la forma que se determine en los acuerdos especiales a que se refiere el párrafo 3o.) del Artículo 1o.

ARTICULO 4o..

Representantes de las Partes Contratantes se reunirán a fin de promover la ejecución del presente Convenio y de los acuerdos especiales que se concierten conforme al párrafo 3o.) del Artículo 1o. informarse mutuamente de la marcha de los trabajos de interés común y deliberar sobre las medidas que fueren necesarias. Estas reuniones se realizarán cuando sea necesario y en el marco adecuado en cada caso. Asímismo, se podrán designar grupos de expertos para el estudio de cuestiones especiales.

ARTICULO 5o..

- 1o.) El intercambio de informaciones se realizará entre las Partes Contratantes o los organismos designados por ellas, en especial entre institutos de investigación, centros de documentación y bibliotecas especializadas.
- 2o.) Las Partes Contratantes pueden comunicar las informaciones recibidas a instituciones públicas o a institucio - nes y empresas de utilidad pública sostenidas por el Go - bierno y/o instituciones estatales. Esta comunicación puede ser limitada o excluída por ellas en los acuerdos especiales que se concierten conforme al párrafo 3o.) del Artículo 1o.

La comunicación a otros organismos o personas queda excluída o li - mitada cuando la otra Parte Contratante o los organismos por ella designados lo estipulen antes o durante el Intercambio.

- 3o.) Cada Parte Contratante garantizará que las personas autorizadas para recibir informaciones, de acuerdo con el presente Convenio o los acuerdos especiales que se con - cierten para su ejecución, no comuniquen dichas informa - ciones a organismos o personas que no estén autorizadas a recibirlas de conformidad al presente Convenio o a los acuerdos especiales que se concierten conforme al párra - fo 3o.) del Artículo 1o.

Texto inserto al Pie de la página: En el primer renglón del párrafo 2º del artículo 7º donde dice "créditos debe leerse "reditos"
5.

ARTICULO 6º.

Las Partes Contratantes fomentarán en la medida de sus posibilidades el intercambio y la utilización de inventos protegidos por patentes o marcas registradas y el intercambio y utilización de experiencias técnicas, cuyos propietarios sean personas particulares.

ARTICULO 7º.

- 1o.) Las Partes Contratantes garantizarán, dentro de las disposiciones vigentes de su legislación nacional, que los artículos importados o exportados en virtud de los acuerdos especiales que se concierten conforme al párrafo 3o.) del Artículo 1o. queden exentos del pago de derechos de aduana y todo otro derecho o recargo que se perciba por las operaciones de importación o de exportación.
- 2o.) Igualmente quedan exentos de la imposición de los créditos personas naturales residentes en el territorio de una Parte Contratante, las cuales en virtud de los acuerdos especiales que se concierten para su cumplimiento, conforme al párrafo 3o.) del Artículo 1o. se trasladen al territorio de la otra Parte Contratante.
- 3o.) Dentro de las disposiciones vigentes de su legislación nacional, las Partes Contratantes permitirán a los científicos



En el primer renglón del párrafo 2º del Artículo 7º donde dice "créditos" debe leerse "reditos".

[Handwritten signature]
SECRETARIO DE EXTERIORES

[Handwritten signature]
SECRETARIO DE ECONOMIA

cos y otro personal de investigación que trabaje en la realización de los acuerdos especiales que se concierten conforme al párrafo 3o.) del Artículo 1o. y a sus familias, mientras dure su permanencia, la importación y exportación, exentos de derechos y cauciones, de los objetos destinados a su uso personal.

ARTICULO 8o..

El personal enviado conforme al presente Convenio, se someterá en el marco de los acuerdos especiales que se concierten de conformidad con el párrafo 3o.) del Artículo 1o. a las disposiciones e instrucciones vigentes en cada caso en el lugar de la ocupación para un trabajo orientado y seguro.

ARTICULO 9o..

El presente Convenio no crea derecho alguno que se oponga a obligaciones nacionales de las Partes Contratantes u obligaciones emergentes del Derecho Internacional Público.

ARTICULO 10o..

- 1o.) El presente Convenio entrará en vigor provisionalmente el día de su firma y definitivamente en la fecha en que

ambas Partes Contratantes se notifiquen recíprocamente que sus Gobiernos hayan cumplido con las normas legales vigentes para su entrada en vigor.

2o.) La validez del presente Convenio será de cinco (5) años, prorrogándose por períodos sucesivos de dos (2) años, a no ser que una de las Partes Contratantes lo denuncie doce (12) meses antes de su vencimiento. Esto no afectará el plazo de los acuerdos especiales que se concierten de conformidad al párrafo 3o.) del Artículo 1o.

Firmado en Bogotá en dos ejemplares igualmente válidos el día *26* de febrero de 1972.-

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA DE ARGENTINA

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA DE COLOMBIA

Luis María de Pablo Pardo
LUIS MARIA DE PABLO PARDO
MINISTRO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

Alfredo Vazquez Carrizosa
ALFREDO VAZQUEZ CARRIZOSA
MINISTRO
DE RELACIONES EXTERIORES